DURANGO
Udala • Ayuntamiento

**2026AN EMAKUME ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNA LORTZEKO ETA BIOLENTZIA MATXISTA PREBENITZEKO ETA EZABATZEKO EKINTZAK EGITEKO DIRU-LAGUNTZEN DEIALDIA.**

**1. artikulua. Xedea**

Durangoko Udalak, Durangoko udalerrian edo Durangarrei zuzenduta, emakume eta gizonen arteko berdintasuna lortzeko eta biolentzia matxista prebenitzeko eta ezabatzeko arloan lanean diharduten elkarteen ekimenak bultzatu eta sustatzeko asmoz, dirulaguntza deialdia arautuko dituen oinarriak atera ditu 2026. urtean zehar egingo diren jarduerak diruz laguntzeko.

Deialdi honen xedea da Durangoko Udalaren diru-laguntzen oinarri erregulatzaileak ezartzea, norgehiagoka erregimenean, 2026. urtean zehar, «emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren eta indarkeria matxistaren prebentzioaren eta ezabatzearen arloko jarduerak» egingo dituzten entitate eta elkarteei dirulaguntzak emateko. Eta hau guztia, kontuan izanik Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzaren 8. artikuluak ezartzen duena.

«Emakumeen eta gizonen berdintasunaren eta indarkeria matxista prebenitu eta desagerraraztearen arloko programak eta/edo jarduerak» dira irabazi-asmorik gabeko erakunde eta elkarteen urteko programazioan jasotako jarduerak, berdintasuna sustatzeko eta pertsona guztien indarkeria matxista prebenitu eta ezabatzeko xedea dutenak.

Hurrengo ildoetan garatuko diren programak:
- Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea
- Indarkeria matxistaren prebentzioa eta desagerraraztea

Diruz lagunduko dena da ohiko emakumeen

**CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES PARA LA REALIZACIÓN DE ACCIONES PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES Y PARA LA PREVENCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA MACHISTA EN EL AÑO 2026.**

**Artículo 1. Objeto**

El Ayuntamiento de Durango, con el objeto de apoyar y fomentar las actividades que desarrollan las Asociaciones que trabajan en el ámbito de la Igualdad de mujeres y hombres y para la prevención y eliminación de la violencia machista dentro del municipio de Du-rango y/o dirigidas a la población del Municipio, establece las bases reguladoras para la concesión de las ayudas y subvenciones correspondientes a la realización de actividades durante el ejercicio 2026.

Es objeto de esta convocatoria es el establecimiento de las bases reguladoras de las subvenciones convocadas en régimen de concurrencia competitiva por el Ayuntamiento de Durango dirigidas a la realización de «actividades en el ámbito de la Igualdad de mujeres y hombres y la prevención y eliminación de la violencia machista» del año 2026 por entidades y asociaciones sin ánimo de lucro, con el contenido preceptivo que establece el artículo 8 de la Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango.

Se entiende por «programas y/o actividades en el ámbito de la Igualdad de mujeres y hombres y la prevención y eliminación de la violencia machista» las actividades recogidas en la programación anual de las entidades y asociaciones sin ánimo de lucro, orientadas a la promoción de la igualdad, así como a la prevención y eliminación de la violencia machista de todas las personas.

Programas que se desarrollan en las siguientes líneas:
- Promoción de la igualdad de mujeres y hombres
- Prevención y eliminación de la violencia machista

El concepto subvencionable lo constituye el

eta gizonen berdintasunerako eta indarkeria matxista prebenitzeko eta ezabatzeko ekimenak garatzea, baldin eta Durangoko Udalak egiten dituen ekimenen osagarri badira edo ordezkatzen badituzte, eta, beti ere, deialdi honetan ezartzen diren baldintzak kontuan izanda.

efectivo desarrollo de su programa de Igualdad de mujeres y hombres y de prevención y eliminación de la violencia machista, mediante las actuaciones que correspondan y que complementen o suplan las llevadas a cabo por el Ayuntamiento de Durango, en las condiciones determinadas por la presente convocatoria.

**2. artikulua. Izaera eta erregimen juridikoa**

Azaroaren 17ko Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrak arautuko du dirulaguntza, lege horren 22.1 artikuluarekin bat etorrita. Aipatutako dirulaguntza Durangoko Udalaren 2026ko Aurrekontuetan aurreikusita dago, 2026-2027 Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren barruan, 2024ko abenduaren 19ko Osoko Bilkuran onetsia, eta bertan informazio hau dago:

**Kodea**: 2.2316.1.BJD
**Dirulaguntza**: Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunarekin zerikusia duten ekintzetarako eta indarkeria matxista prebenitzeko eta ezabatzeko dirulaguntzen deialdia.

**Zenbatekoa**: 15.000 €
**Partida**:14.2316 .48101

**Artículo 2. Naturaleza y régimen jurídico**

La presente subvención se rige por las normas de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Se trata de una subvención que, de conformidad con el art. 22.1 de dicha Ley, regula la presente subvención prevista en los Presupuestos de 2026 del Ayuntamiento de Durango dentro del Plan Estratégico de Subvenciones 2026-2027, aprobado en Pleno el 19 de diciembre de 2024 y en el que se encuentra la siguiente información:

**Código**: 2.2316.1.BJD
**Línea de subvención**: Convocatoria de subvenciones para acciones relacionadas con Igualdad de mujeres y hombres y para la prevención y eliminación de la violencia machista.
**Importe**: 15.000 €
**Partida**:14.2316.48101

**3. artikulua. Onuradunak**

Laguntza hauen hartzaile izango dira Eusko Jaurlaritzako Elkarteen eta Erakundeen Erregistroan edo dagozkien erregistro publikoetan inskribatuta dauden irabazi-asmorik gabeko entitate, erakunde edo elkarteak.

Emakumeen eta gizonen berdintasunaren eta indarkeria matxistaren prebentzio eta ezabatzearen arloan garatu beharko dituzte beren programak edo ekintzak Durangon egin behar dituzte edo/eta Durangoko biztanleei zuzenduta.

Merkataritza-sozietateak deialdi honetatik kanpo geratuko dira, nahiz eta euren gizarte xedeak zerikusia izan Berdintasun ekintzare-

**Artículo 3. Beneficiarios/as**

Serán destinatarias de estas ayudas aquellas entidades, organizaciones o asociaciones sin ánimo de lucro que estén inscritas en el Registro de Asociaciones y Entidades del Gobierno Vasco o en sus Registros Públicos correspondientes.

Deberán desarrollar sus programas o actividades en el ámbito de la Igualdad de mujeres y hombres y la prevención y eliminación de la violencia machista, dentro del municipio de Durango y/o estar dirigidas a la población Duranguesa.

Quedan excluidas las sociedades mercantiles, aunque su objeto social esté relacionado con las actividades del ámbito de Igualdad.

kin.

Erakunde onuradunek egunean egon beharko dute Durangoko Udalaren eta beste administrazio publiko batzuen zerga, tasa, arbitro eta zehapenen ordainketan.

Las entidades beneficiarias deberán estar al corriente del pago de impuestos, tasas, arbitrios y sanciones del Ayuntamiento de Durango, y otras de otras administraciones públicas.

**4. artikulua. Dokumentazioa aurkezteko lekua**

**Artículo 4. Lugar de presentación y documentación**

Eskariak Durangoko Udalaren **egoitza elektroniko** bidez aurkeztu ahal izango dira.

Las solicitudes podrán presentarse a través de la **sede electrónica** del Ayuntamiento de Durango.

Dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

a) Dirulaguntza eskari normalizatua pdf formatuan.

b) Entitate eskatzailearen estatutuen kopia.

c) Eusko Jaurlaritzako elkarte eta entitateen erregistroaren inskripzio-egiaztagiria.

d) Identifikazio Fiskalaren Kodearen fotokopia.

e) Elkartearen ordezkaritza egiaztatzen duen agiria.

La documentación a presentar es la siguiente:

a) Solicitud de subvención normalizada en pdf.

b) Copia de los estatutos de la entidad solicitante.

c) Certificado de inscripción en el registro de actividades del Gobierno Vasco.

d) Fotocopia del código de identificación fiscal.

e) Documento acreditativo de representación de la asociación.

Durangoko Udalak, Bizkaiko Elkarreragingarritasunerako Nodoaren bidez eta dagozkion elkarreragingarritasun-zerbitzuen bidez, laguntza honen administrazio-izapideak egiteko eskatzen diren eskatzaileen datuen beharrezko egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu.

El Ayuntamiento de Durango, mediante el Nodo de Interoperabilidad de Bizkaia, y a través de los servicios de interoperabilidad correspondientes, realizará las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las entidades solicitantes requeridos para la tramitación administrativa de esta ayuda.

Arrazoi teknikoengatik elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, Durangoko Udalak izapideak egiteko beharrezkoak diren datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu.

Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible, el Ayuntamiento de Durango podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación.

Edozein kasutan, aurreikusitako ekimenari dagokion dokumentazioaz gain, entitate eskatzaileei behar besteko informazio osagarria eskatu ahal zaie aurkeztutako ekimena behar bezala baloratu ahal izateko.

En todo caso, además de la documentación solicitada relativa a la actividad contemplada, se podrá requerir a las entidades solicitantes cuanta información complementaria se estime necesaria en orden a la valoración de la actividad presentada.

DURANGO
Udala • Ayuntamiento

**5. artikulua. Epea**

Eskariak, deialdi hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ondorengo egunean zenbatzen hasi eta hogei ta bost (25) lanegun epearen barruan aurkeztu beharko dira, Durangoko Udalaren herritarren atarian egin daitekeen publikazio osagarria eragotzi gabe.

Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe badago edo oinarrietako baldintzaren bat betetzen ez badu, hamar laneguneko epea emango zaio interesdunari akatsak zuzendu ditzan edo dagokion dokumentazioa gehitu dezan. Halaber, jakinaraziko zaio, hala egiten ez badu, eskarian atzera egindakotzat joko dela, eta hala ebatziko da 2015eko urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozeduraren 39/2015 Legearen 68. artikuluak aurreikusten dituen terminoen arabera eta, aintzat hartuta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.5 artikuluak ezartzen duena.

**6. artikulua. Dirulaguntzaren zenbatekoa**

Eskabideen artean gehienez ere HAMABOST MILA (15.000) euro banatuko dira, eta gastua 14.2316.48101 aurrekontuko partidaren kontura egingo da.

Araudi honetako diru laguntzak bateragarriak izango dira dena delako erakunde publiko edo pribatuek xede bererako eman ditzaketen bestelako diru laguntzekin. Edozein modutan, ez da gain finantzaketarik egongo, eta hala gertatuko balitz, diru laguntza murriztu egingo litzateke. Gain finantzaketa gerora emango balitz, eta dirua itzultzeko beharrizanen bat baino gehiago izanez gero, dena delako erakunde onuradunak dagokion parte proportzionala itzuli beharko du Durangoko Udalak egin dion ekarpena aintzat hartuta.

**Artículo 5. Plazo**

Las solicitudes se deberán presentar en el plazo de veinticinco (25) días hábiles contado a partir del día siguiente de la publicación de la presente convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia, sin perjuicio de la publicidad adicional de la misma en el portal para la ciudadanía del Ayuntamiento de Durango.

Cuando se observe que la documentación presentada es incompleta o no reúne los requisitos exigidos en las presentes bases, se requerirá a la persona interesada para que en un plazo de diez días hábiles subsane los defectos formales o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido en su petición, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 68. de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, así como en lo dispuesto en el artículo 23.5 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

**Artículo 6. Cuantía de la subvención**

La cantidad máxima a distribuir entre las solicitudes será de QUINCE MIL (15.000) euros, realizándose el gasto con cargo a la partida presupuestaria 14.2316.48101.

Estas subvenciones serán compatibles con cualesquiera otras, concedidas por organismos públicos o privados para el mismo objeto, sin que en ningún caso pueda existir sobrefinanciación, procediendo en tal caso la reducción de la subvención a conceder. Caso de que con posterioridad se generase una sobrefinanciación de la actividad y concurriese más de una obligación de reintegro, la entidad beneficiaria reintegrará la cantidad proporcional que le corresponda en función de la aportación que haya efectuado el Ayuntamiento de Durango.

**7. artikulua. Baloratzeko irizpideak**

Diru laguntzak emateko eta zenbatekoa zehazteko irizpide hauek hartuko dira kontuan:

a) Aurkeztutako **programaren egitura eta kalitate teknikoa**, honako alderdi hauei dagokienez: dagoen beharrari buruzko aldez aurreko analisia, jarritako helburuak, proposatutako metodologia, proposatutako jarduerak, aurrekontua, kronograma, espero den eragina (xede-populazioa) eta jarraipena eta ebaluazioa egiteko bideak **(gehienez, 40 puntu).**

**b) Elkartearen eta jardueren ezarpena eta garrantzia** berdintasunaren testuinguruan udalerrian **(gehienez, 15 puntu).**

c) **Mesedeetako kolektiboak** (indarkeria matxistaren biktimak, emakume zaintzaileak, emakume migratuak, bazterketa-arriskuan dauden emakumeak...) barne hartzen dituzten programak **(gehienez, 25 puntu).**

d) Emakumeen elkarteen arteko **lankidetza-sareak sustatzea** eta Emakumeen eta Gizonen **Berdintasunerako Kontseiluan parte hartzea (gehienez, 10 puntu).**

e) **Programak, Euskarari** buruzko zeharkako **tratamendua izatea (gehienez, 10 puntu).**

Diru laguntzen gehieneko zenbatekoak **ezingo du** eskatzaileak aurkeztutako gastu-kopuru aurrekontuaren **%75a gainditu**, **betiere, egin beharreko egokitzapenak egin ostean.**

Portzentaje horri **Berdintasun teknikariak egindako balorazioan lortutako puntuak aplikatuko zaizkio**, oinarrien balorazio irizpideen arabera, dirulaguntzaren azken zenbatekoa zehazteko.
Dirulaguntza lortzeko **gutxienez 50 puntu lortu behar dira.**

**Artículo 7. Criterios de valoración**

Para la concesión de la subvención y la determinación del importe se valorarán de forma ponderada los siguientes aspectos:

a) **La estructura y calidad técnica del programa** presentado en cuanto al análisis previo de la necesidad existente, formulación de objetivos, metodología propuesta, actividades propuestas, presupuesto, cronograma, impacto previsto (personas destinatarias) y mecanismos de seguimiento y evaluación **(máximo 40 puntos).**

**b) Implantación y trascendencia de la asociación** y **actividades** en el contexto de la igualdad en el municipio **(máximo15 puntos).**

**c)** Programas que contemplen la integración de **diferentes colectivos desfavorecidos** (víctimas de violencia machista, cuidadoras, migradas, mujeres en riesgo de exclusión..) **(máximo 25 puntos).**

d) El **fomento de redes de colaboración** entre asociaciones de mujeres y la **participación en el Consejo de Igualdad** de mujeres y hombres **(máximo 10 puntos).**

e) **Tratamiento dado en el programa**, al uso del **Euskera** (máximo **10 puntos**).

El importe máximo de subvención a solicitar **no podrá superar el 75% del presupuesto** presentado, **una vez revisado y realizados los correspondientes ajustes.**

A dicho porcentaje **se le aplicarán los puntos obtenidos en la valoración realizada por la técnica de Igualdad**, según los criterios de valoración de las bases, con el fin de determinar la cuantía final de la subvención.
**El mínimo** de **puntos** para obtener subvención **será de 50.**

Aurreko eragiketa egin ostean, emango diren diru-laguntzen kopuruak bigarren artikuluan aipatzen den diru-aurreikuspena gainditzen badu, bigarren eragiketa bat egingo da, eta bertan gutxitu egingo dira emango diren dirukopuruak, eta beti ere hasiera batean kalkulaturiko proportzioan.

Si tras la operación anterior, el importe total de las subvenciones a conceder superara la previsión presupuestaria descrita en el artículo dos, en una segunda operación se reducirán las cantidades a conceder, todas ellas en la misma proporción en que el total inicialmente calculado supere la previsión presupuestaria.

Edozein modutan, programa garatzeko entitate onuradun bakoitzak **gehienez jaso dezakeen dirulaguntza 5.000 euro da.**

En cualquier caso, **la subvención máxima** que cada entidad puede percibir para el desarrollo de su programa **no podrá exceder de 5.000 euros.**

Erakunde batek ezin izango du proiektu bera aurkeztu Durangoko Udalaren dirulaguntza deialdi batera baino gehiagotara.

Una misma entidad no podrá presentar un mismo proyecto a más de una convocatoria de subvención del Ayuntamiento de Durango.

**8. artikulua. Instrukzioa eta ebazpena**

Eskaerak alkateordearen dekretu bidez ebatziko dira, Herritarren Informazio Batzordeak proposatuta, Berdintasun Arloak txosten teknikoa egin ondoren, gehienez ere hiru hilabeteko epean, eskabidea deialdi honetan zehaztutako epean aurkezten den egunetik kontatzen hasita.

Aipatutako epea igaro ostean ebazpenik jaso ezik, ulertu behar da eskaria gaitzetsi egin dela, gerora egin daitekeen ebazpenaren kaltetan izan gabe.

**Artículo 8. Instrucción y resolución**

Las solicitudes serán resueltas mediante Decreto del/a Teniente de Alcalde, a propuesta de la Comisión Informativa de Ciudadanía previo informe técnico del Área de Igualdad, en el plazo máximo de tres meses a contar desde la fecha de presentación de la solicitud dentro del plazo determinado en la presente convocatoria.

En el caso de que transcurrido dicho plazo, no conste resolución expresa de la solicitud, se entenderá que la misma ha sido denegada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

**9. artikulua. Diru laguntza ordaintzea**

Dirulaguntzaren %80a jakinarazpena egin eta hurrengo hilabetean ordainduko da, eta honetarako ez zaie inongo bermerik eskatuko entitate onuradunei. Gainerako %20a, eman deneko dirulaguntza justifikatu ondoren ordainduko da. Eta kontuan izango dira, halaber, 11. artikuluan aipatzen diren aspektu guztiak.

**Artículo 9.- Pago de la subvención**

Se procederá a tramitar el abono del 80% de la ayuda al mes siguiente al que se realice la notificación, no exigiéndose para ello garantía alguna a las entidades beneficiarias. El 20% restante se abonará previa justificación tanto de la aplicación de la ayuda recibida a la finalidad que justificó su concesión, como de los aspectos descritos en el artículo 11.

DURANGO
Udala • Ayuntamiento

**10. artikulua. Betebeharrak**

Deialdi honetako diru laguntzak jaso dituzten entitate onuradunek, Durangoko Udalaren diru laguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzaren 6. artikuluak ezartzen dituen betebeharrak bete beharko dituzte. Besteak beste, ondorengo hauek:

a) Diruz lagundutako jarduera egitea.

b) Jarduera egiten ari dela frogatzea. Orobat, laguntza emateko bete beharreko eskakizunak eta baldintzak betetzen dituela egiaztatzea.

c) Diruz lagundutako jarduera betetzeko baimen guztiak eskuratzea, eta horietan ezarritakoa betetzea.

d) Dirulaguntza eskaini duen Durangoko Udalak egin beharreko egiaztatze-jarduketei trabarik ez jartzea, ez eta Eskuhartzailetzari dagozkion finantza-kontroleko jarduketei, Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren jarduketei edota eskumen hori duten bestelako organoen jarduketei ere. Horrez gain, laguntza eskainiko dute ikerketa-gai diren lokaletara sartzeko edota bertako dokumentazioa eskuratzeko askatasuna eskainiko dute, baita dokumentuen kopiak egiteko ere.

e) Hizkuntza eta irudiak modu ez-sexistan erabiltzea, bai jarduerak egiteko bai jarduerak zabaltzeko erabiltzen diren materialetan.

f) Diruz lagundutako jarduerari buruz, euskara edo euskara eta gaztelania erabiltzea argitaratutako iragarki, ohar, jakinarazpen eta abarretan. Gainera, diruz lagundutako jardueran diharduela egiaztatzerakoan, hizkuntza-betebehar hori betetzen duela frogatu beharko du onuradunak.

g) Erakunde emaileari, hala denean, Estatuko edo nazioarteko administrazio edo herri erakundeengandik helburu bera lortzeko beste dirulaguntzaren bat jaso izana jakinarazi behar diote.

**Artículo 10.- Obligaciones**

Las entidades beneficiarias de las ayudas objeto de la presente convocatoria deberán cumplir las obligaciones reguladas en el artículo 6º de la Ordenanza Reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango, entre otras:

a) Realizar la actividad subvencionada.

b) Acreditar la realización de la actividad, así como el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión de la subvención.

c) Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para la realización de la actividad subvencionada y cumplir sus determinaciones.

d) Someterse a las actuaciones de comprobación a efectuar por el Ayuntamiento de Durango, las de control financiero que corresponden a Intervención y las previstas en la legislación del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas u otros órganos competentes. Asimismo, se encontrarán obligadas a facilitar el libre acceso a los locales y a la documentación objeto de investigación, así como la posibilidad de obtener copia de aquélla.

e) Hacer un uso no sexista del lenguaje y de las imágenes en los materiales que se empleen tanto para la realización de las actividades como en la difusión de éstas.

f) Redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales los anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen en la actividad subvencionada, así como en la propaganda oral y escrita. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditase en la justificación de la actividad subvencionada.

g) Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones o ayudas para la misma finalidad procedentes de otra Administración o Ente público estatal o internacional.

h) Dena delako jarduerari buruz egingo den publizitatean, nahitaez, Durangoko Udala agertu behar da babesle.

i) Durangoko udalari baimena ematea dirulaguntzaren funtsak behar bezala erabili eta erabili direla egiaztatzeko.

h) Incluir al Ayuntamiento de Durango como patrocinador de la actividad en toda la publicidad realizada.

i) Autorizar al Ayuntamiento de Durango la comprobación material o formal de la correcta aplicación y destino de fondos de la subvención.

**11. artikulua. Dirulaguntza justifikatzea**

Justifikatu beharreko gastua ondorengo formulatik aterako da: aurrekontu oso depuratua bider emandako diru laguntza zati eskatutako diru laguntza depuratua. Justifikatu beharrekoa justifikatu ezik, proportzionaltasunaren araua aplikatuko da.

Dirulaguntza justifikatzeko, entitate onuradunak, **2027ko otsailaren 26a** azken eguna izanez, jarraian zehazten den dokumentazioa aurkeztu beharko du:

a) Programaren eta/edo egindako jardueraren deskribapen-memoria, ahalik eta zehatzena.

Dirulaguntza eskatu zeneko programa nola garatu den jaso beharko du, eta garatu nahi zen programan zer aldaketa egin diren adieraziko du.

b) Egindako programaren eta/edo jardueraren memoria ekonomikoa. Horrek dirusarreren eta gastuen azken balantzea izan beharko du (biak banakatuta). Bertan, diruz lagundutako jarduerarako jasotako beste edozein dirulaguntza edo laguntza, publikoa zein pribatua, sartu beharko da.

Jarduera bat baino gehiagorako laguntza eskatzen bada, denak egin beharko dira, bestela egin gabe geratu den jarduerarako emandako dirulaguntza kopurua bueltatuko da.

c) Egindako gastuaren egiaztagiriak aurkeztea. Dirulaguntza jaso duten helburu eta

**Artículo 11.- Justificación de la ayuda**

La cantidad del gasto a justificar se obtendrá aplicando la siguiente fórmula: presupuesto total depurado multiplicado por la subvención concedida y dividido por la solicitud de subvención depurada. En el caso de no justificar el importe debido, se aplicará la regla de proporcionalidad.

Para la justificación de la subvención concedida, la entidad beneficiaria deberá presentar, fijándose como último día el **26 de febrero de 2027**, la siguiente documentación:

a) Memoria descriptiva del programa y/o de la actividad realizada, lo más detallada posible.
Esta deberá recoger cómo se ha desarrollado el programa para el cual solicitó la subvención, y reflejará que variaciones se han introducido en el programa que se pretendía desarrollar.

b) Memoria económica del programa y/o actividad desarrollada. Esta deberá incluir un balance final de ingresos y gastos (ambos desglosados). En la misma se deberá incluir cualquier otra subvención o ayuda, pública o privada, recibida para la actividad subvencionada.

En caso de solicitar subvención para más de una actividad, se deberán realizar todas. En caso contrario se descontará la parte de subvención concedida para la/s citada/s actividad/es.

c) Presentación de los justificantes del gasto realizado. Los justificantes deberán co-

jarduera horiek (eskaeran adierazitakoak) gauzatzeko gastuen egiaztagiriak soilik eta horiek bakarrik aurkeztuko dira; esan nahi baita, ez direla onartuko beste edozein helburutarako egindako gastuen egiaztagiriak. Faktura eta egiaztagiriak dirulaguntza deialdiaren urte berekoak izango dira. Formatu digitalean aurkeztuko dira. (.pdf)

**Faktura bakoitzarekin batera ordainagiria aurkeztu beharko da.**

**Fakturetan hauxe agertuko da:**

1.Erakundearen edo elkartearen identifikazioa
2.Hornitzailearen identifikazioa
3.Aurten egindako jardueraren fakturaren data
4.Jarduera
5.Zerbitzuaren deskripzioa
6. Fakturen erlazioa aurkeztu beharko da zerren-da batean.

Faktura bakoitzak ordena-zenbaki bat izango du, eta posizio horretan bertan aurkeztuko dira, faktura horri dagokion zenbatekoarekin batera.

Ez dira onartuko:

Bazkariak, afariak, eta halakoak. Salbuespen bat dago: jardueran parte hartuko dutenen janariak sartuko dira, baina ez elkartekoak edo antzera-koak.

Justifikatu beharrekoa justifikatu ezik, proportzionaltasunaren araua aplikatuko da.

d) Justifikazioari honakoak erantsi beharko zaizkio: azterketa, programa, publikazio eta horma-irudi iragarleen ale bana. Halaber, jardueraren inguruan sorturiko edozein era-tako dokumentazio grafiko zein idatzizko. Euskarri guztietan Durangoko Udalaren ba-besa agertu behar da. Formatu digitalean aurkeztuko dira (pdf).

rresponder necesaria y exclusivamente a los gastos ocasionados con el cumplimiento de los fines y actividades para los que se concedió la subvención según solicitud previa, debiendo aportarse facturas giradas a la asociación correspondientes al mismo año de la convocatoria de subvención; no pudiendo admitirse como justificación los gastos realizados para el cumplimiento de fines distintos. Se presentarán en formato digital (.pdf).

**Cada factura deberá ir acompañada de su justificante de pago.**

**En las facturas se indicarán**:

1.Identificación de la Entidad, Asociación, etc
2.Identificación del proveedor o proveedora
3.Fecha de la factura correspondiente a la actividad realizada en el presente año
4.Actividad
5.Descripción del servicio
6.Se presentará una relación numerada de las facturas, con las cuantías correspondientes.

Cada factura llevará un número de orden y se presentarán en esa misma posición, junto con la cantidad que le corresponda a esa factura.

No se admitirán como justificantes:

Costes de comidas, cenas, etc., salvo los producidos en relación a los participantes en la actividad, con exclusión de las comidas de hermandad similares.

En el caso de no justificar el importe debido, se aplicará la regla de proporcionalidad.

d) Aportar un ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita hayan sido elaborados en la actividad generada como consecuencia de la ayuda económica concedida. Se deberá incluir al Ayuntamiento de Durango como patrocina-dor en toda la publicidad realizada. Se pre-sentarán en formato digital (pdf).

Epe barruan justifikatzeko dokumentazioa aurkeztu ezean jasotako dirulaguntza itzuli egin beharko da.

La no entrega en plazo de la documentación justificativa significaría la devolución total de la cuantía recibida.

**12. Artikulua. Dirua itzultzea**

**Artículo 12.- Reintegro**

Deialdi honetako 11. artikuluaren b) paragrafoak ezartzen duena betez, diru laguntza eman deneko jardueraren gastuaren aurrekontuari dagokion gastua justifikatzen ez bada, diru laguntza osoa edo zati bat eta dagokion berandutze-interesa itzuli beharko da, halaxe ezartzen baitu Durangoko Udalaren diru laguntzen eta bestelako laguntzak arautzen dituen ordenantzaren 16. artikuluak eta, betiere, ordenantza bereko 17. artikuluak arautzen duen prozedura jarraituz.

Procederá el reintegro total o parcial de la ayuda y del interés de demora correspondiente, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 16 de la ordenanza reguladora de subvenciones vigente en el Ayuntamiento de Durango y siguiendo el procedimiento que regula el artículo 17, cuando no se justifique la realización del gasto equivalente al presupuesto de gasto de la actividad que sirvió de base para la concesión de la subvención, tal y como indica el artículo 11 párrafo b) de esta convocatoria.

Halaber, dirua itzultzeko zioak dira diru laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 36 eta 37 artikuluetan jasotako guztiak.

Así mismo, serán causas de reintegro todas las previstas en los artículos 36 y 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

**13. artikulua. Araudi osagarria**

**Artículo 13. Normativa completiva**

Dirulaguntza honek ezartzen ez duenari dagokionez, honako lege testuak hartuko dira aintzat: Durangoko Udalaren Dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza; diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra; 887/2006 Errege Dekretua eta toki erregimeneko araudi bateragarria.

En lo no dispuesto en esta subvención se estará a lo indicado en los siguientes textos legales: Ordenanza Reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango; Ley 38/2003 General de Subvenciones; RD 887/2006 y normativa de régimen local concordante.

**14. artikulua. Datuen babesa**

**Artículo 14. Protección de datos**

Durangoko Udalak genero-berdintasuna eta ekitatea sustatzeko politiken antolaketa eta kudeaketaren esparruko datuak tratatzen ditu, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen 1/2023 Legegintzako Dekretuaren eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen arabera. Interesdunak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta datuon tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko eskubidea ere, Udalaren helbidera edo dpo@durango.eus helbide elektronikora komunikazio bat bidalita. Halaber, informazio

El Ayuntamiento de Durango trata datos en el ámbito de ordenación y gestión de las políticas de igualdad de género y fomento de la equidad de acuerdo con el Decreto Legislativo 1/2023 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres y Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación a la dirección del Ayuntamiento o al correo electrónico dpo@durango.eus, así como ampliar informa-

gehiago nahi izanez gero, kontsultatu gardentasun-ataria: www.durango.eus

ción en el portal de transparencia en www.durango.eus.